



基督教  
靈實  
協會  
HAVEN  
OF HOPE  
CHRISTIAN SERVICE

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	Permit No. 3170
---	--	-----------------------

尊重生命 • 改變生命

June 2018

ISSUE 34

# 寧養院園地

# 愛·回家

## 院長的話

# 她在這裡再與神相遇

想不到十年前的參觀，締造了寧養院服事陳姑娘的機會。

認識陳姑娘，源於十年前她帶領東華醫院一班護理同工到寧養院參觀。今年初她確診晚期肝癌，想起寧養院給她的印象是「一個充滿靈氣的地方」，便申請入住接受紓緩治療。

在入院初步評估後，知悉陳姑娘的心願是盡量留在家中，直到臨終前才再入院，我們的外展服務團隊便盡力配合。醫生透過視像會議跟進她的身體狀況，護理同工及社工定期探訪，每星期一次安排回院舍見醫生和做復康治療，讓陳姑娘在家也能接受「全人」照顧。能夠與家人有更多相聚時間，每天按著自己的意願生活，陳姑娘感到非常安慰。正如她接受訪問時說：「雖然日子越來越短，卻活得充實，覺得好幸福，不但有家人的陪伴，更有強大醫護團隊作支援，我不用擔心；甚至殯葬的安排，我亦已拜託社工教導女兒如何處理。」在社工和院牧的引導下，陳姑娘也重拾基督的信仰，再次與神相遇，內心充滿平安和感恩。神也聽了她的禱告，讓她可以留在家中直至肝昏迷前才再次入住寧養院，安詳離世。安息禮於靈實禮拜堂舉行，一眾親友、陳姑娘生前的同事及學生接近二百人，來送別這位服務醫護界大半生、令人敬佩的白衣天使。

晚晴病人的家居支援在香港非常不足。感謝神！兩年多前，寧養院得到賽馬會「安寧頌」撥款資助，開展「安居晚晴照顧」計劃，至今已服務超過 140 位晚期病人及其家屬。今期《園地》特別專訪相關同工及邀請義工分享，還有一個院友「回家」寧養的感人故事。深盼寧養院不同的服務，以及跨專業團隊的合作，繼續祝福更多有需要的人。誠邀各位關心寧養院的支持者懇切代禱，求神繼續保守這地方滿有基督的愛，讓服務使用者能夠在寧養院與神相遇，生命得到美好的改變。

#### 特別呼籲：

(1) 寧養院華永樓落成至今已有十一年，環境設施有需要維修及翻新，以提供更安全舒適的環境予院友、家屬及員工。工程計劃包括天台防漏及各樓層升降機大堂環境美化等項目，預算開支為 250 萬，暫只籌得約 80 萬，懇請大家禱告記念。

(2) 基督教靈實協會將於九月一日在沙田大會堂舉行「荃情·觸動生命」粵劇慈善演出 2018 (詳情見 P.14)，由粵劇名伶汪明荃小姐及衛駿輝小姐擔任表演嘉賓，為胡平頤養院和司務道寧養院擴建計劃籌款，請大家踴躍支持，共襄善舉！

你的僕人院長

梁智達醫生

# 家居紓緩服務

靈實司務道寧養院於 2006 年開展服務，當時申請入住的病人，均經由護士長上門進行評估，可算是家居紓緩服務的雛型。2008 年，在善長捐助下，家居紓緩服務正式展開，為選擇寧養在家的晚期癌症或其他慢性器官衰竭的病友及其家屬，提供整合醫療護理、復康及靈性關懷的全人照顧。2016 年 1 月，承蒙香港賽馬會慈善基金資助，開展為期三年的「安居晚晴照顧計劃」，至今已服務超過 140 位晚晴病友及其家屬。

**問：小記者**

**答：家居紓緩服務註冊護士張翠珊姑娘**

**問：家居紓緩服務對晚期病人及其家屬有什麼幫助？**

**答：家居紓緩服務為晚晴病友提供入院前評估、離院後的支援及家訪跟進服務；配合醫護團隊的合作，提出專業建議，著重與院友的溝通，並與家人緊密聯繫，從而制定適切的全人照顧計劃，讓病友在面對身體機能衰退，甚至走在生命最後階段時，仍能得到適切的治療、有尊嚴的照顧和心靈的平安。**

**問：兩年多前開展的「安居晚晴照顧計劃」如何進一步幫助在家的晚晴病人？**

**答：「安居晚晴照顧計劃」以個案管理模式，將寧養支援服務帶到晚晴病友家中，讓病友能與至親在熟悉的環境中共度優質的歲月，並減少不必要地進出醫院。**

服務範圍除了包括身體狀況評估、徵狀處理、藥物指引、日常護理、復康服務、照顧者訓練及接載服務等，亦會支援病友及照顧者的情緒和靈性上的需要，在充分知情下促成預設醫療照顧計劃，並提供心靈關顧及哀傷輔導。

問：在過往的服事中，有什麼深刻的經歷？

答：印象最深刻的是一對夫婦，最初需要照顧的是婆婆。患有晚期癌症不良於行的她，十分擔心自己成為家人的負累。婆婆有肚脹和腳腫的情況，需要服用多種藥物來控制病情。我們到訪為婆婆提供徵狀處理、藥物指引，並教導家人護理技巧。物理治療師為她度身制定復康運動，再由護理員跟進。

探訪期間，婆婆多次憶述一家人數年前暢遊主題公園的經歷，每次提起總帶著甜美的笑容。社工將此告知婆婆女兒，並在義工的協助下，安排了婆婆與家人再次暢遊樂園。那天婆婆樂透了！後來有次護理員探訪時，發現婆婆氣促，隨即安排她到醫院求診後入住寧養院，婆婆最終在家人陪伴下走完人生旅程。同年，婆婆的丈夫確診患上癌症，獲轉介至家居紓緩服務，家人十分信任團隊，很放心再次把摯親交給我們照顧，減低了他們的壓力，最後伯伯也在寧養院劃上人生的句號。

從上述個案中，體會到病友及家人在不同情況下的困難和煩惱，醫護團隊適切的介入與同行，不但可以提供實際的幫助，也可以成為病者與家人間溝通的橋樑，給予心靈上的支援。在此也十分感謝病友及家屬對我們團隊的信任。



除了醫生、護士、治療師、社工、院牧及護理員外，家居紓緩服務團隊還包括一群有心的義工，當中不乏因曾受助而投身義工行列的前院友家屬。他們參與探訪工作，關懷病人及家屬的需要，有時甚至提供生活上的實際支援，如為病人清潔家居環境，以舒緩家屬的照顧壓力。以下是義工 Winner 的分享：

經過社工的培訓及安排，我開始了家居探訪。最初我也不知道怎樣與病人及家屬溝通，但經過多次探訪後，漸漸掌握一些溝通技巧。透過細心聆聽、真切關懷，與他們建立關係。有時會與他們唱詩歌、做些節日小手工，也會幫助他們清潔家居。雖然能夠探訪他們的時間不多，但感謝神讓我能陪伴他們同行人生最後一程。

曾經探訪過一位獨居伯伯，雖然親友不多，卻有很多教會弟兄姊妹經常探訪，叫他並不孤單。後來他因身體狀況轉弱入住安老院，我和社工去探望他時，他正為院費苦惱不已，社工協助他向社署跟進，問題最終得到解決。

參與義工服務，得著比付出的多。我學會了更加珍惜和關懷身邊的人，對死亡的恐懼也減少了。體會到人從出生到離世，身體都要依靠別人的照顧，沒有可誇口的。從服事信主的病友身上，我領會到惟獨倚靠神，才得著真正的平安和滿足。



# 家屬感謝咭



致靈實醫院 3/F 病房各醫護人員：

我們的媽媽承蒙各位由入院，到“home-leave”，到辭世時的關懷及悉心照顧，能夠得到全港最好的 palliative care；特別衷心表揚梁院長、黃副院長、吳醫生及梁醫生的仁心仁術，令媽媽能在生命有限的情況下感到安心，及排除心中有身的不安及不適。各位白衣天使，特別是林思敏姑娘、柯姑娘、周碧珊姑娘、趙寶琴姑娘、李嘉盈姑娘、呂穎芝姑娘、區sir和孫銘環姐，你們的專業精神，耐心照料，實在令我們感激萬分！我們兩姐妹因你們為母親所做的一切深受感動，送“*So very much.*”

上小小心意，女表敬意和謝忱！

再次感謝你們！

♥ THANK YOU SO VERY MUCH!

敬上，  
(陳美琴女兒)  
PHOEBE &  
CANDY

# 歡樂時光

與家人共聚的美好時光

三代同堂慶祝母親節



兩婆孫與動物醫生



全家福的結婚照



# 開心生日派對



**愛** 是永不止息...

(林前 13:8)



### 回家之旅·恩典之路

一個五月天的早晨，陽光普照，寧養院裡悄悄地開展了一個充滿恩典的回家之旅...

#### 四川姑娘思鄉情濃

四十多歲的進芬於今年三月入住寧養院。生於成都的她有著典型四川姑娘的特質：性格剛強，也很有能力。入院不久，隨著癌細胞擴散至腦部，她的認知及語言能力開始變差，常有辭不達意的情況，又會抱怨身體的情況，然而她的丈夫從不埋怨或放棄，經常前來探訪陪伴，默默用愛守護著她。

或許進芬也意識到自己的情況變差，她開始想念家鄉的親人，特別是媽媽及姊妹，她告訴社工很想回家。可是丈夫對安排進芬回鄉一事感到十分憂慮，生怕會節外生枝，令一樁好事變憾事。

#### 回家的路不易走

有見進芬的情況及心願，社工嘗試向基督為本基金「誠心所願」計劃（下稱基金）申請撥款，幫助進芬實現她的「最後心願」。申請過程十分順利，基金很快便批准了申請，社工亦接洽了一間不錯的醫療護送公司。萬事俱備之際，進芬的情況急劇轉差，她曾昏睡了兩天，腰背劇痛，下肢失去感覺，更不能坐起身超過 15 分鐘，丈夫眼見愛妻如此情況，對於回鄉



之事甚有保留。身在四川的母親及姊妹得知情況，馬上來港探望，主診醫生亦盡力透過藥物讓她維持清醒，另一方面，本院熊醫生成功聯繫了四川當地的醫療團隊，大家都分工合作支援進芬的回家之旅。

五月七日，在藥物的幫助下，清醒的進芬見到母親及姊妹，開心得再次表示回家的心願。母親知道她想家，便煮了家鄉菜讓她細味，嚐過那久違的味道後，更堅定了進芬回家的決心，基金及社工知道後隨即展開行動。

五月八日，本院醫生及醫療護送公司為進芬作出發前評估。丈夫看到她的決心，加上朋友的鼓勵，他終於下定決心支持進芬完成「最後心願」。同日，進芬更在親友的見證下接受洗禮。



### 踏出第一步便看到下一步

五月九日，在醫療團隊、基金義工及家人的陪同下，進芬經過接近三小時的機程平安抵達四川家鄉。靜養期間，基金義工曾兩次探望進芬。

五月三十日，進芬在家人的陪伴下，安詳無憾地離開人世，她的家人為進芬終於得償所願而感恩，也十分感激寧養院為她所作的一切。

## 社工：一連串的「恰巧」。。。。

進芬很想回鄉，但身體似乎不容許了，加上經濟資源有限，內地醫療銜接又未明朗，丈夫愛錫卻遲遲未能作出決定...但一連串的「恰巧」出現了！

- 恰巧 她的丈夫有一顆願意的心
- 恰巧 在關鍵時刻，朋友到訪，正好協助掃除疑慮
- 恰巧 有基金願意出錢支持
- 恰巧 找到一間不錯的醫療護送公司
- 恰巧 藥物有效維持她的神志
- 恰巧 她的母親姊妹飛來探望，堅定了她的決心
- 恰巧 幾經轉接終於聯繫了一所當地的紓緩治療科醫院
- 恰巧 她 7/5 提出回鄉，8/5 接受評估，9/5 出發，趕及在汶川大地震十周年前夕，否則機票可能全被傳媒訂購，遲一天都不能回去
- 恰巧 9/5 她神志清醒，熬過兩小時候機及接近三小時的航程...

**一連串的「恰巧」，因為背後有神。**



## 基金義工鄺女士：願意與哀傷者同行

問：到底甚麼驅使你成為誠心所願基金義工，在四川當地探訪進芬呢？

鄺：去年丈夫因癌症離世，我十分明白末期病人家屬的辛勞及所面對的壓力。哀傷過後，我希望可以服侍類似經歷的朋友，與他們同行。

在基金的祈禱會聚會中，我得悉黃太(進芬)的情況及即將回鄉的安排，剛好我亦準備到四川探訪朋友，希望可以趁此關心這個家庭。於是，我提出在逗留期間，前往探訪黃太及她的家人。

問：你在四川見到進芬時有甚麼感受呢？

鄺：第一次見到黃太是在醫院，我記得當時她對外間反應一般、胃口欠佳、未能進食，她的家人十分擔心。作為過來人的我，很明白他們的感受，我主動陪伴黃生及黃太，分享自己的經歷，黃生亦願意與我傾訴內心感受。我體會到黃生對黃太的愛護及重視，亦鼓勵他們珍惜餘下的時間，他們又樂意接受我為他們禱告，實在很感恩。

問：回到香港後，你與黃生一家還有聯絡嗎？

鄺：我與黃生仍有聯繫，好明白這段時間黃生特別需要情緒支援，因此我介紹了一些喪親者支援服務予黃生，希望幫助他走過哀傷，重新振作。

---

*進芬的回家之旅誠然是恩典之路。寧養院的同工持續關心晚期病人及家屬的需要，在各自的專業領域內發揮功能，互相配合，連繫社區資源，與他們同行，攜手「用愛擁抱晚晴」。*

受惠機構

主辦機構



尊重生命 • 改變生命

鳳翔鴻劇團

# 蒼情

# 觸動生命

粵劇慈善演出 2018

# 帝女花

汪明荃

衛駿輝



日期：2018年9月1日(星期六)

時間：晚上7時30分

地址：沙田大會堂演奏廳

演出：阮兆輝、溫玉瑜、廖國森、宋洪波、王潔清

榮譽顧問：吳仕福博士, GBS, JP, 汪明荃博士, SBS

為靈實胡平頤養院擴建工程及靈實司務道寧養院擴建工程籌募經費

票價 \$2,000/ \$1,000/ \$600/ \$400/ \$300/ \$200

捐款或節目查詢：2703 3373 / 2703 3237(星期一至五上午8時30分至下午5時)

歡迎上HOHCS e-Touch shop購票 或 捐贈門票與長者

[www.hohcs-etouch.org.hk/co2018/](http://www.hohcs-etouch.org.hk/co2018/)

## 捐款表格

盼望得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供全人生命晚期照顧、長者復康治療及優質療養/ 長期護理服務，一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

- 按月捐款                       一次性捐款（請在適當方格內加 "✓"）
- \$500     \$1,000     \$2,000     \$5,000     其他：\_\_\_\_\_
- 上述捐款有指定用途（請註明：\_\_\_\_\_）

### 捐款方法

1. 劃線支票：祈付 “Haven of Hope Christian Service--HCC”
2. 直接存入戶口：匯豐銀行 808-8-000610
3. 信用卡：

VISA     MasterCard     American Express

持咭人姓名： \_\_\_\_\_

信用咭號碼： \_\_\_\_\_

有效日期： \_\_\_\_\_

持咭人簽署： \_\_\_\_\_

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回：新界將軍澳靈實路19-21號或傳真至2703 5575。

### 捐款人資料

姓名： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

電郵： \_\_\_\_\_

如欲索取收據（HK\$100或以上），請填寫地址：

地址： \_\_\_\_\_

HCC\_NEW\_1806

### 個人資料收集聲明

基督教靈實協會尊重閣下所提交的個人資料，並會確保所有個人資料都根據《個人資料（私隱）條例》所載的規定妥善保存及適當使用。本會不會將閣下所提交的個人資料（包括閣下的姓名、電話、電郵/地址）交給第三者，只會用於本會服務宣傳及慈善籌款推廣用途。

- 本人**同意**基督教靈實協會（包括靈實司務道寧養院）使用本人個人資料作傳遞服務通訊、活動宣傳及慈善籌款募捐之用。

簽署： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

靈實司務道寧養院乃一所非牟利、自負盈虧的院舍，共設有100張病床。秉承靈實創辦人司務道教士「尊重生命，改變生命」的精神，為體弱長者、長期病患者及晚晴病人提供整合醫療護理與靈性關懷的全人照顧。透過跨專業的醫護團隊、完善的配套設施和寧靜清幽的環境，我們致力與院友及家屬攜手「用愛擁抱晚晴」，讓院友在面對身體機能衰退，甚至走到生命晚期時，仍能得到適切的治療，有尊嚴的照顧和心靈的平安。

**感恩及代禱事項：**

1. 感恩有20位新義工加入寧養院義工隊，願主使用他們在院舍及家居探訪的服事，為病者及家屬帶來關懷與祝福，並在個人生命上得著成長。
2. 寧養院華永樓翻新及環境美化工程現正進行，預算開支為250萬，暫籌得約80萬，求主供應。
3. 9月1日於沙田大會堂舉行「荃情·觸動生命」粵劇慈善演出2018，為寧養院擴建計劃籌款，祈求各項籌備工作順利進行。
4. 求神繼續使用寧養院成為未信主的院友、家屬、同工及義工與神相遇的地方；亦為初信院友的信心堅固，得享屬天平安和盼望祈禱。

請貼上郵票

靈實司務道寧養院

**Haven of Hope**

**Sister Annie Skau Holistic Care Centre**

香港新界將軍澳靈實路十九至廿一號

**19-21, Haven of Hope Road, Tseung Kwan O,  
New Territories, Hong Kong**

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口